



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.WAT/WG.1/1999/2
1 November 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР**

**Рабочая группа по управлению
водохозяйственной деятельностью**

ДОКЛАД О РАБОТЕ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ

Введение

1. Второе совещание Рабочей группы по управлению водохозяйственной деятельностью состоялось в Бонне, Германия, 15 сентября 1999 года по приглашению правительства Германии.
2. На совещании присутствовали делегации следующих стран: Австрии, Азербайджана, Армении, Бельгии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Грузии, Испании, Казахстана, Литвы, Нидерландов, Польши, Португалии, Республики Молдовы, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Узбекистана, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии.
3. На совещании присутствовали также представители Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН).
4. В работе совещания приняли участие представители секретариатов Международной комиссии по охране реки Эльба, Международной комиссии по охране реки Маас, Международной комиссии по охране реки Рейн и Международной комиссии по охране реки Шельда.

5. Кроме того, на совещании были представлены следующие неправительственные организации: Международный совет по праву окружающей среды (МСПОС) и Всемирный фонд природы (ВФП, Ауэновский институт, Германия).

6. Совещание было организовано в связи с проведением семинара на тему "От спора к консенсусу – роль двусторонних и многосторонних комиссий по трансграничным водам", который состоялся там же 13 и 14 сентября 1999 года (MP.WAT/WG.1/1999/4).

7. Совещание Рабочей группы открыл ее Председатель г-н Б. ВАРНАТ (Германия). Он выступил перед участниками совещания от имени принимающей страны.

I. ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

8. Рабочая группа утвердила повестку дня, изложенную в документе MP.WAT/WG.1/1999/1, с тем пониманием, что должностные лица будут избраны в конце совещания.

9. Рабочая группа утвердила доклад о работе своего первого совещания (MP.WAT/WG.1/1998/2).

10. В конце совещания Рабочая группа избрала своим новым Председателем г-на М. МАТУШКА (Словакия). Она предложила г-ну Г. ХОЛЛЮ (Венгрия), который не смог присутствовать на совещании, продолжить исполнение функций заместителя Председателя.

11. На заключительном заседании Рабочая группа выразила свою признательность г-ну Б. ВАРНАТУ за эффективное руководство и его вклад в организацию двух семинаров по водным ресурсам и промышленным авариям (Берлин, 7-9 мая 1998 года) и по объединенным органам (Бонн, 13-14 сентября 1999 года), а также за подготовку к семинарам по водным ресурсам и промышленным авариям (Гамбург, Германия, 4-6 октября 1999 года) и по предупреждению наводнений и защите от них (Берлин, 7-8 октября 1999 года).

II. ПАРТНЕРЫ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ

A. Протокол "Вода и здоровье" к Конвенции 1992 года по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер: сотрудничество со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ)

12. Рабочая группа приняла к сведению итоги третьей Конференции министров "Окружающая среда и здоровье" (Лондон, 16-18 июня 1999 года), и в частности, принятие, подписание и начало осуществления Протокола.

13. Рабочая группа приветствовала многочисленные инициативы, выдвинутые странами, ЕЭК ООН, Европейским региональным бюро ВОЗ (ВОЗ ЕВРО) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), по осуществлению положений Протокола.

Она предложила странам способствовать совершенствованию предложений о проектах в целях облегчения доступа к источникам финансирования, согласно статье 14 b) Протокола.

14. Она поручила действующей целевой группе по водным ресурсам и здравоохранению принять участие в подготовке первого совещания подписавших этот Протокол Сторон, которое предварительно намечено провести в Будапеште в октябре 2000 года, а также проводить любые иные мероприятия, способствующие достижению целей Протокола. Она предложила секретариатам ЕЭК ООН и ВОЗ ЕВРО составить в консультации с Председателем этой целевой группы новый круг ведения для целевой группы на период 2000-2003 годов и подготовить предложения в отношении состава целевой группы для их рассмотрения и утверждения на втором совещании Сторон (Гаага, Нидерланды, 23-25 марта 2000 года).

15. Рабочая группа поручила целевой группе возглавить совместно с принимающими странами подготовку к проведению следующих совещаний и принятие последующих мер:

а) Семинар на тему "Устойчивое управление водохозяйственной деятельностью и здоровье", который состоится в рамках четвертого Международного конгресса и выставки "ЭКВАТЕК-2000" (Москва, 30 мая - 2 июня 2000 года), в соответствии с рекомендацией Лондонской конференции. На этом семинаре будут рассмотрены такие вопросы, как управление водными ресурсами в городах и сельской местности, защита потребителей и стратегии риска;

б) Рабочее совещание на тему "Водные ресурсы и здоровье населения в городских и сельских районах (предварительное название), которое организуется при поддержке городских властей Бонна и предварительно намечено для проведения в этом городе по случаю Всемирного дня водных ресурсов (22 марта 2000 года).

В. Предупреждение ущерба, наносимого водой: деятельность целевой группы по предупреждению наводнений

16. Рабочая группа приняла к сведению работу, проделанную целевой группой по предупреждению наводнений во главе с Германией, по подготовке совместного семинара ЕЭК ООН-МДУОСБ-ВМО-ВОЗ по предупреждению наводнений и защите от них (Берлин, 7-8 октября 1999 года).

17. Она приняла к сведению работу по подготовке Целевой группой проекта руководящих принципов по предупреждению наводнений и защите от них и предложила странам рассмотреть возможность оказания помощи, в особенности объединенным органам, для осуществления этих руководящих принципов путем организации учебных курсов или рабочих совещаний.

С. Водные ресурсы и промышленные аварии: совместная деятельность с Совещанием Сторон, подписавших Конвенцию о трансграничном воздействии промышленных аварий

18. Рабочая группа приняла к сведению работу по подготовке совместного семинара по предотвращению аварий на химических предприятиях и ограничению их воздействия на трансграничные воды (Гамбург, 4–6 октября 1999 года), осуществляемую совместно со специальной группой экспертов под руководством Германии, которая была создана Совещанием Сторон, подписавших Конвенцию по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, и Совещанием Сторон, подписавших Конвенцию о трансграничном воздействии промышленных аварий.

19. Она отметила, что по крайней мере три темы получают дальнейшее развитие совместно с Совещанием Сторон, подписавших Конвенцию о трансграничном воздействии промышленных аварий. Эти темы помогут в дальнейшей подготовке к семинару на тему: "Технологии и методы аварийной профилактики, системы предупреждения и оповещения и выявление опасных видов деятельности в трансграничных районах водосбора".

Д. Участие общественности в управлении водохозяйственной деятельностью: сотрудничество с Совещанием Сторон, подписавших Орхусскую конвенцию 1998 года, и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)

20. Рабочая группа отметила итоги первого совещания Сторон, подписавших Конвенцию 1998 года о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Кишинев, 19–21 апреля 1999 года), которые имеют отношение к вопросам управления водными ресурсами. Она предложила Сторонам этой Конвенции рассмотреть по мере возможности качественные аспекты информации по окружающей среде, к которой будет иметь доступ общественность.

21. Рабочая группа приветствовала инициативу и работу, проделанную в рамках совместной деятельности ЕЭК ООН – ЮНЕП под руководством Нидерландов по вопросам участия общественности в управлении водными ресурсами и контроля за соблюдением. Она рекомендовала продолжить работу по обоим этим направлениям и просила специальную группу по приоритетам на 2000–2003 годы (см. раздел III.B) включить проекты элементов программы по этим вопросам в новый проект плана работы для рассмотрения Сторонами на их втором совещании.

Е. Охрана трансграничных подземных вод: проект руководящих принципов мониторинга и оценки и осуществление экспериментальных проектов

22. Рабочая группа дала высокую оценку всесторонней деятельности, проведенной Целевой группой по мониторингу и оценке во главе с Нидерландами и ее основной группой по подземным водам, по подготовке руководящих принципов по мониторингу и оценке трансграничных подземных вод, дополняемой базовыми докладами по: кадастрам

мониторинга и оценке, использованию показателей, применению моделей и нынешнему состоянию мониторинга и оценки трансграничных вод. Группа также выразила удовлетворение в связи с мерами по оперативному применению этих руководящих принципов в рамках ряда экспериментальных проектов.

23. Рабочая группа приняла к сведению ход работы по пересмотру руководящих принципов 1996 года по мониторингу и оценке качества воды в трансграничных реках, которые будут включать как количественные, так и качественные параметры водных ресурсов и будут затрагивать некоторые базовые аспекты мониторинга и оценки возможного негативного влияния на здоровье человека и безопасность.

24. Она отметила, что пересмотренные руководящие принципы будут изучены Целевой группой на ее следующем совещании (Блед, Словения, 4-9 ноября 1999 года) до их представления Сторонам для рассмотрения и утверждения на их втором совещании. Все замечания и предложения по добавлениям к этим руководящим принципам должны быть переданы членам целевой группы или направлены в секретариат до 1 ноября 1999 года.

25. Рабочая группа с удовлетворением приняла к сведению информацию от представителя Нидерландов о том, что правительство его страны рассматривает возможность, с учетом соответствующей просьбы делегаций Венгрии, Польши, Республики Молдова, Российской Федерации и Словакии (MP.WAT/WG.1/1998/2, пункт 27), создания координационного центра по мониторингу и оценке на базе Нидерландского института проблем водохозяйственной деятельности и очистки сточных вод (RIZA). Она выразила признательность за предложение Нидерландов предоставить необходимые людские и финансовые ресурсы для обеспечения функционирования этого центра, а также отметила, что Президиум между тем рассмотрел проект круга ведения этого центра. Он будет представлен Сторонам для утверждения на их втором совещании.

Г. Сотрудничество с Комитетом ЕЭК по экологической политике

26. Рабочая группа отметила различные виды деятельности, имеющие отношение к водной проблематике, которая осуществляется под эгидой Комитета ЕЭК по экологической политике и которые будут рассмотрены на ее совещании 21-24 сентября 1999 года (ЕСЕ/СЕР/69). Она постановила учесть эту информацию при обсуждении приоритетных видов деятельности для будущего плана работы по осуществлению Конвенции (см. главу III.B).

III. ПОЛИТИКА И СТРАТЕГИИ

А. Двустороннее и многостороннее сотрудничество по вопросам, связанным с трансграничными водами: роль объединенных органов

27. Рабочая группа приняла к сведению представленную секретариатом информацию о деятельности объединенных органов, подготовленную на основе ответов делегаций на

вопросник, составленный Рабочей группой на ее первом совещании. Она приняла следующие меры для подготовки секретариатом проекта обзора достижений в рамках положений Конвенции о двустороннем и многостороннем сотрудничестве для рассмотрения на втором совещании Сторон:

а) Сторонам Конвенции, еще не ответившим на вопросник, надлежит это сделать не позднее 1 ноября 1999 года;

б) странам, не являющимся Сторонами Конвенции и еще не ответившим на вопросник, предлагается направить свои ответы до 1 ноября 1999 года;

в) Сторонам и странам, не являющимся Сторонами, возвратившим не полностью заполненные вопросники, будет направлен запрос из секретариата до конца 1999 года с предложением представить разъяснения и/или дополнительную информацию.

28. Рабочая группа рассмотрела итоги двух рабочих совещаний, состоявшихся в 1999 году 1/ 2/ и:

а) выразила свою признательность принимающим странам – Германии и Российской Федерации – за их успешную подготовку и проведение;

б) утвердила выводы и рекомендации этих рабочих совещаний;

в) просила специальную группу по приоритетам на период 2000–2003 годов под руководством Нидерландов учесть в своей работе рекомендации для будущей деятельности при составлении ею предложений для нового плана работы и декларации второго совещания Сторон;

г) приняла к сведению итоги проведенного ЮНЕП исследования по подходам к урегулированию споров (документ UNEP/GC.20/INF/1) и постановила учесть их в ходе дискуссий по вопросам политики сотрудничества с другими конвенциями в области охраны окружающей среды, которые планируется провести на втором совещании Сторон.

В. Ориентиры на период после 2000 года: приоритетные направления действий

29. Рабочая группа приняла к сведению представленные странами и председателями целевых групп письменные и устные предложения по вопросам, которые могли бы быть включены в проект политического документа по приоритетным направлениям деятельности в период 2000–2003 годов, и проект плана работы на указанный период.

30. Она отметила, что приоритетное внимание следует уделить следующим вопросам:

а) разработке указаний для объединенных органов и правительств и их подготовке по вопросам участия общественности в деятельности по управлению водными ресурсами, оценке воздействия на окружающую среду и другим межсекторальным проблемам, указанным в Конвенции, включая вопросы сотрудничества с объединенными органами по региональным морям;

б) подготовке стратегической базы для соблюдения Конвенции, Протокола к ней и руководящих принципов и прочих документов рекомендательного характера, принятых в рамках Конвенции; предоставлению консультативной помощи по правовым и административным вопросам, связанным с Конвенцией;

с) осуществлению экосистемного подхода в области водохозяйственной деятельности в соответствии с рекомендациями, изложенными в предложении для директивы Совета, устанавливающей рамки действий Европейского сообщества в сфере водохозяйственной политики; регулированию спроса на воду, распределению водных ресурсов и совместному пользованию водными ресурсами между прибрежными странами; конкретным подходам к рациональному использованию подземных вод;

д) мониторингу, оценке и лабораторному анализу качества воды;

е) совместным и скоординированным действиям, намеченным в Протоколе по проблемам воды и здоровья.

31. Рабочая группа предложила специальной группе по приоритетам на 2000–2003 годы под руководством Нидерландов должным образом включить эти предложения в новый проект плана работы. Она призвала страны внести свой вклад в решение этих задач, например путем взятия на себя функций страны – руководителя целевой группы или специальной группы экспертов, или путем организации семинаров или учебных курсов.

32. Рабочая группа со ссылкой на принятое на первом совещании Сторон решение о рассмотрении итогов деятельности Рабочей группы на втором совещании Сторон (ЕСЕ/MP.WAT/2, пункт 32 d) и приложение V) с удовлетворением приняла к сведению замечания, сделанные делегацией Венгрии, в отношении роли Рабочей группы в руководстве усилиями по осуществлению Конвенции в период между совещаниями Сторон и в выдвижении различных новых инициатив в соответствии с планом работы. В дополнение к этому, согласно предложению Венгрии, Рабочая группа будет уделять особое внимание таким кроссекторальным вопросам водохозяйственной деятельности (включая компонент охраны здоровья), как соблюдение, участие общественности и сотрудничество с другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями. Она будет готовить и проводить политические дискуссии по этим, а также по другим вопросам, предусмотренным в плане работы по осуществлению Конвенции.

iv. ПЛАН РАБОТЫ

33. Рабочая группа приветствовала представленную делегацией Эстонии информацию о подготовке к рабочему совещанию по рациональному управлению и устойчивому развитию в водосборных бассейнах трансграничных озер (Тарту, Эстония, 15-17 декабря 1999 года) и выразила признательность за помощь, предоставленную НПО "Проект по озеру Пейпси" для составления программы оперативной деятельности по озерам.

34. Рабочая группа приняла к сведению тот факт, что секретариат мобилизовал средства для начала осуществления элемента программы по наилучшей сельскохозяйственной практике (элемент программы 4.2).

v. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

35. Совещание закрыл покидающий пост Председателя г-н Б. ВАРНАТ.

Примечания

1/ Рабочее совещание по обмену опытом осуществления Конвенции, состоявшееся в период проведения Международного конгресса и выставки-ярмарки "Крупные реки - 99" в Нижнем Новгороде, Российская Федерация, 25-28 мая 1999 года (MP.WAT/WG.1/1999/3).

2/ Рабочее совещание по теме "От спора к консенсусу - роль двусторонних и многосторонних комиссий по трансграничным водам", состоявшееся в Бонне 13-14 сентября 1999 года. Доклад будет опубликован в документе с условным обозначением MP.WAT/WG.1/1999/4.
